

Art. 4. Artikel 4 van het besluit van de Regering van 7 juni 2001 houdende organisatie van de organismen van openbaar nut der Duitstalige Gemeenschap en houdende regeling van de aanwerving, de loopbaan en de bezoldiging van de ambtenaren ervan, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4

In de artikelen 1 tot 5, 11 tot 15, 23, 32, lid 1, eerste en derde zin, 43 tot 45, 69, 71, 73 en 90, van het besluit van 27 december 1996, alsmede de titel van de bijlagen 1 en 3 bij dit besluit worden de woorden "Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap" en "Ministerie" door het woord "organisme" vervangen. »

Art. 5. In hetzelfde besluit van de Regering van 7 juni 2001 wordt een artikel 15bis ingevoegd dat als volgt luidt :

« Artikel 73 § 2 lid 3 van hetzelfde besluit zal als volgt luiden :

« Boven de 10 jaar, maximale grens bepaald in het tweede lid, kan de Raad van Bestuur op voorwaarde dat de Regering het goedkeurt elke andere beroepservaring als in aanmerking komende diensten erkennen, voor zover het nuttige beroepservaring is en zij in de oproep tot de kandidaten vermeld is. »

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Art. 7. De Minister-President, bevoegd inzake Personeel en Begroting, is belast met de uitvoering van dit besluit. Eupen, 20 februari 2003.

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ
De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES
De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg,
Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. NIESSEN

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2003 — 2391 (2002 — 4204)

[2002/33110]

4. SEPTEMBER 2002 — *Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 10. Oktober 1995 zur Festlegung vom Sonderbedingungen, unter denen Lehrverträge und kontrollierte Lehrabkommen in bestimmten berufen der mittelständischen Ausbildung genehmigt werden. — Erratum*

Im *Belgisches Staatsblatt* Nr. 369 vom 22. November 2002 ist auf Seite 52313 in der deutschen Fassung des vorerwähnten Erlasses in Artikel 2 der Wortlaut "1. Januar 2003" durch den Wortlaut "1. September 2002" zu ersetzen.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2003 — 2391 (2002 — 4204)

[2002/33110]

4 SEPTEMBRE 2002. — *Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 10 octobre 1995 fixant les conditions particulières d'agrégation des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé pour certaines professions dans la formation des Classes moyennes. — Erratum*

Au *Moniteur belge* n° 369 du 22 novembre 2002, page 52313, article 2 de l'arrêté susmentionné, il faut remplacer dans le texte allemand les mots « 1. Januar 2003 » par les mots « 1. September 2002 ».

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2391 (2002 — 4204)

[2002/33110]

4 SEPTEMBER 2002. — *Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 10 oktober 1995 houdende vaststelling van bijzondere erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen voor bepaalde beroepen in de vorming van de Middenstand. — Erratum*

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 369 van 22 november 2002, blz. 52313, artikel 1 van bovenvermeld besluit, moet men in de Duitse tekst de woorden « 1. Januar 2003 » door de woorden « 1. September 2002 » vervangen.